

DCC

Translation

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
TOKYO, JAPAN

No. 4/ASSN

XSNM02947
Japan

NOTE VERBALE

The Ministry of Foreign Affairs presents its compliments to the Embassy of the United States of America and has the honour to acknowledge the receipt of the Embassy's Note No. 627 dated October 9, 1996, concerning the notification of the intended transfer of items under the Agreement for Cooperation Between the Government of Japan and the Government of the United States of America Concerning Peaceful Uses of Nuclear Energy (hereinafter referred to as "the Agreement"), pursuant to paragraph 3 of Article 2, thereof.

The Ministry has further the honour to confirm that the items listed in the attachment to the said Note will be held subject to the Agreement upon their entries into the territorial jurisdiction of Japan and that the proposed recipients are authorized persons in Japan.

Tokyo, January 9, 1997.

9702040145 970109
PDR XPORT
XSNM-2947 PDR

IA-1-1 Export Import

DF039

JAPAN
CITY OF TOKYO
EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA) SS:

I, Phillip A. Min, ~~Vice~~ Consul
of the United States of America, in and for Tokyo,
Japan, duly commissioned and qualified, do hereby
certify that this document is a true and correct copy
of the original this day exhibited to me and compared
by me with the said original and found to agree therewith
word for word and figure for figure.

IN WITNESS WHEREOF

I have hereunto set my hand
and the official seal of the
Consular Service of the United
States of America at Tokyo,
Japan, this 11th day
of October, A.D., 1996.

Phillip A. Min
~~Vice~~ Consul of the United States of America
duly commissioned and qualified.



軍科原第4号

平成9年1月9日

口 上 書

外務省は、在本邦アメリカ合衆国大使館に敬意を表するとともに、原子力の平和的利用に関する協力のための日本国政府とアメリカ合衆国政府との間の協定（以下「協定」という）の下で行われる品目の予定される移転の同協定第二条3に基づく通告に関する1996年10月9日付同大使館口上書第627号を受領した旨確認する光栄を有する。

外務省は、さらに、上記口上書の付属に掲げられた品目が日本の領域的管轄に入るときから、この協定の適用を受けることとなること及び予定される受領者が日本において認められたものであることを確認する光栄を有する。

SERIAL NO. 96/US/370

NRC APPLICATION NO. XSNM02947

DATE OF APPLICATION: SEPTEMBER 6, 1996

APPLICANT: MITUSI & CO., (U.S.A.), INC.
(NAME AND ADDRESS) 200 PARK AVENUE
NEW YORK, NEW YORK 10166-0130

SUPPLIER: GENERAL ELECTRIC CO.
(NAME AND ADDRESS) CASTLE HAYNE
WILMINGTON, N.C. 28401

ULTIMATE CONSIGNEE: TOKYO ELECTRIC POWER CO.
(NAME AND ADDRESS) 22 KITAHARA, OTTOZAWA, OKUMA
MACHI, FUTABA-GUN
FUKUSHIMA-KEN

ULTIMATE END-USE: FOR RELOAD NO. 14 OF UNIT NO. 6
FUKUSHIMA 1 NUCLEAR POWER PLANT

INTERMEDIATE CONSIGNEE: JAPAN NUCLEAR FUEL CO., LTD.
(NAME AND ADDRESS) KURIHAMA PLANT
3-1,2-CHOME, UCHIKAWA
YOKOSUKA-SHI,
KANAGAWA-KEN

INTERMEDIATE END-USE: FUEL FABRICATION

DESCRIPTION: 1,297 KILOGRAMS OF U-235 IN 37,445
KILOGRAMS OF URANIUM IN THE FORM
OF URANIUM-DIOXIDE, RANGING FROM
NATURAL TO A MAXIMUM ENRICHMENT
OF 4.45 PERCENT

COUNTRY OF ORIGIN OF SOURCE MATERIAL: U.S.A. AND CANADA

COUNTRY OF ENRICHMENT: UNITED STATES OF AMERICA

FIRST SHIPMENT SCHEDULED: FEBRUARY 1997

No. 627

The Embassy of the United States of America presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs and has the honor to refer to Paragraph 3 of Article 2 of the Agreement for Cooperation between the Government of the United States of America and the Government of Japan concerning Peaceful Use of Nuclear Energy signed at Tokyo on November 4, 1987 (hereinafter referred to as "the Agreement").

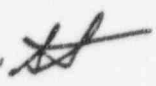
The Embassy has the further honor to notify the Ministry of Foreign Affairs, in accordance with the provision referred to above, of the intended transfer of the items detailed in the attachment to this note.

The Embassy would appreciate a written confirmation by the Government of Japan that the above-mentioned items will be held subject to the agreement upon their entry into the territorial jurisdiction of Japan, and that the proposed recipients are authorized persons in Japan.

The Embassy of the United States avails itself of this opportunity to renew to the Government of Japan the assurances of its highest consideration.

Attachment: Serial No. 96/US/370

(12)

Embassy of the United States of America, 

Tokyo, October 9, 1996.